



ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

“ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸ ՊԱՆԱ ԱԷԼՄԵՅԷ ՊՐԱԳՐԸ” ԴՈՒԿ. ԺԸ. 16.

ՃԻԼՏ Զ.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ. ԱՊՐԻԼ 1. 1877.

Ն° 4



ԶԻԱՏԱՅԻՒՆ ԻԼԷ ՇԷՇ ՊՕԳԱԶ ՕԼՄԱԼԸ ՏԵՐԱՐ

ԳԱՅԸԴ ԴԱԳԱՆԸ ԼԷՑԻԼՔԻՆԷ

Պալատեքի թափիրտէ կէօրիւնէն Լէյլէքէր հէր սէնէ պահար մէփօմիւն տէ կէլիպ, տամլարտա եուվա եալիւան Լէյլէքէրէ պէնզէմէղլէր: Պունլար Նիլ ըրմաղը քէնարընտա սաղլար արա-
որնտա իգամէթ էտէրլէր: Պու գուշ-
լարըն զաղալարը մախսուս տիգ գալթա
չայան օլուպ, պազէն գայըզա, պա-
զէն տախի գունտուրայա թէշպիհ օ-
լունուրլար:

Պունլարըն զաղալարը զայէթ պէօ-
յիւ ք տիւր: Էյէր ազըղլարընըն պէօ-
յիւ քլիյիւնէ պազըլսա պունլար զի-

յատէսի իլէ շիշ պօղաղ օլմալը տըր-
լար: Պու գուշլարըն զաղալարը ու-
ճունտա պիր գուլլէթի շէնկէլլէրի
փար, վէ եէմէքլէրի օլ շէնկէլ իլէ
փարչա փարչա էտէրլէր:

Պու Լէյլէքէրին ընէքի էսմէր տիր-
գանապարը իլէ գույրուլլարընըն
թիւլլէրի տախի գըրմըղըյա չալար,
շէր պիր թիւլլէրինտէ պիրէր պէյաղ
զէհ օլտուղունտան, իրազ տան պազան
պու գուշլարը քիւլ ընէքինտէ կէօրիւր:
Պօղաղլարը էթրաֆընտա իսէ օրթա-
սը սիյահ վէ ուճըրը քիւլ ընէքինտէ
պիր քէօմէ թիւլլէրի վօր տըր:

Պու գուշլար պալըգ եէրլէր, վէ մա-

յիս, յունիս վէ յուլիս ալլարընտա
պալըգ եէմէքան պաչգահիշ պիր
իշ տիւլիւնմէղլէր: Ֆաղաթ յուլիս
սօնլարընտա եուվալարընը եալի-
մաղա պաչլարլար: Պու Լէյլէք-
էր ըրմաղ քէնարընտա գամըչա-
րըն քէօլկէսի ալթընտա եուվա-
լարընը եալարլար: Էրքէք վէ
տիշի գուշ իքիսի պիրտէն եէրի
գաղըմաղա չալընըրլար, վէ եու-
վալարը եէրտէ գաղըմըշ պիր
չուգուր տուր: Եուվալարընտա
եուվաղ օթ վէ սաիր շէյ պու-
լունմաղ: Եալարըլարը չուգուր
իշինտէ եուվալթլարլար վէ ճիւ-
ճիւք չըգարըրլար: Ճիւճիւքլէր
տախի թօփրաղտա պէօյիւրլէր:
Պու գուշլարըն պօյու պիր պու-
չուգ արշըն գատար վար տըր:

ՊԻՐ ՏԱՄԼԱ ՍՈՒ

Իշինտէ սաքին օլաճաղ էն ու-
ֆաղ էվ հանկըր տըր: Շիւպ-
հէսիգ պիր տամլա սու տուր:
Էվլէթ, շիւնքի պիր տամլա սու-
տա միլիօնլարճա սաղ մախ-
լուլլար եաչարլար: Ոճապա օն-
լար նէ տէրէճէ ուֆաղ շէյլէր
օլմալը տըրլար: Էվլէթ, զայէթ
ուֆաղ զէրրէլէր, պիր փարմաղըն
պինտէ եախօտ օնպինտէ պիր
պէօյիւ քիւլիւնտէ վէ աճախպ շէք-
լինտէ մախլուլլար տըրլար: Պա-

ղըլարը շիշ, պաղըլարը հօնի, պա-
ղըլարը թօփ, պաղըլարը թէքէրլէք,
պաղըլարը եէնկէշ, պաղըլարը եըլան
վէ պաղըլարը տախի սօղուլճան շէքլէ-
րինտէ տիրլէր: Պաղըլարը եէշիլ, պա-
ղըլարը գըրմըղը վէ պաղըլարը սարը
տըրլար, պաղըլարընըն տախի ապա-
րէնքի եօգ տուր: Տուրդուն սուլար իւ-
զէրինտէ կէօրիւնէն եէշիլ քէօփիւք
պու ճինս մախլուլլարտան իպարէթ
տիր: Պունլարտան պաղըլարը գանտիլ
պէօճէյի կիպի ըլըգ չըգարըրլար: Չօգ-
տէֆա կէճէ վազթըր տէնիղտէ կիտէն
պիր կէմինին արգասընտան սու իշին-
տէ պիր ըլըգ էսէրի կէօրիւնիւր:

Մէղքիւր ընդ պու թարիֆ էթտիյի միզ ճինստէն միլիօնլարճա մախուզ լարտան հուսուէ կէլիր : Տէնիզ սու յու, եախօտ էն պէրրագ չէյմէ սու յու, եախօտ կէօլ սույու վէ եախօտ ագան ըրմագ սույու եօգ տուր քի, իչինտէ պու ճինս մախուզլարտան պուլունմասըն : Օնլար կէօզ իլէ կէօ ըրինմէզ, անճագ խաւրտէպին իլէ կէօ ըրինմէպիլիր : Օնլարըն պույնուզլարը, թըրնագլարը, թիւլէրի վէ գանատ լարը տախի վար տըր : Օնլար տախի զանն էտէրսին քիֆէք մէյղուլ օլուպ, վազըթլարը զըսսա օլտուղունտան էօթէյէ պէրիյէ սէյիրտիլէր : Օնլար տա պու ալէմտէ քէնտի հիսսէլէրինէ տիւչէն խըզմէթի իճրա էտէրլէր :

Հիչ պիր շէյ եօգ տուր քի ուֆագ օլտուղու իչին Ալլահըն հիմայէսին տէն մահրում օլա : Ուֆագ պիր շէյ եօգ տուր քի Ալլահըն վասի վատի շահլըղըտա իչէ եարամագ օլա : Ալլահըն էն ճէսիմ իչէրինտէն պազըլարը ուֆագ շէյլէրին գուլվէթի իլէ մէյ տանա կէլմիշ տիր : Քիմսէ քիւչիւք լէրի խօր կէօրմէսին :



ՊԱՅՈՂԸ ՊԻՐ ԵՒՅ ԻՍԷ ՏԷ ԿԻՒՅԷԼ ՏԻՐ

ՔԷՓԷՆԷՔ

Սըճագ կիւնէր կէլմէքտէ օլտու զունտան քէփէնէքլէր մէյտանա չըգ մաղա պաշլարլար : Պալատէքի թաս վիրտէ պիր քէփէնէք ըէսմի կէօրիւ լիւր : Պու քէփէնէք պահարըն իւք կիւնէրինտէ մէյտանա չըգան սարը ըէնքի քէփէնէքլէրտէն սօնկրա կէօ ըրինմէյէ պաշլար : Պէլքի սիզ, պու քէփէնէքլէր հագգընտա հէր շէյ պի լիրիզ տէյէճէքսինիզ, չիւնքի օնլարը հէր եէրտէ կէօրիւյօրսունուզ, թաս վիրտէ կէօթէրիլէն քէփէնէք հէր եէրտէ պուլունուպ պայաղը պիր շէյ սայըլապիլիր իսէ տէ զայէթ կիւզէլ

տիր : Գըրմըղը, սիյահ վէ էսմէր ըէնք լէր օլ քէփէնէք իւզէրինտէ կիւզէլճէ թէրթիպ օլունմուշ տուր : Սիզ տախի ըէնքլէրի պէյլէ կիւզէլ սուրէթտէ թէրթիպ էտէպիլիր միսինիզ : Լիւնիզէ պիրազ պոյա ալըպ թէճըրիւպէ էտին պագալըմ :

Քէփէնէյէ տիզ գաթլը սուրէթտէ տօգանտըղընը հալտէ պիլէ օնուն ուֆագ թիւլէրի տէօքիւլիւր : վէ թիւլէրին տէօքիւլմէսի իլէ քէփէնէք ինճինիր :

Պու քէփէնէյին զուհուրա կէլտիյի գուրթու հիչ կէօրմիւշմիւսիւնիւզ : Օլ գուրթ տախի հէման պու քէփէնէք գատար կիւզէլ վէ օնուն կիպի սիյահ, էսմէր վէ գըրմըղը տըր : Գուրթ քէփէնէք օլմաղա հագրըլանտըղը վազըթ էվվէլա քեաղըտ կիպի պիր մատտէ իլէ սարըլըր : Պու հալտէ իքէն պէօ ճէյին նէ կէօղիւ, նէ աղղը, նէ պուր նու վէ նէ տախի այաղը վար տըր :

Քէնտիսի էսմէր տիր, ֆագաթ սըր թը եալտըղլանմը կիպի վարլար : Էյէր պաղչէլէրէ կիտիպ տիվարըն կիւ նէշ թարաֆընտաքի չաթլազլարա պա գարսանըզ մէղքիւր պէօճէքլէրտէն պիր գաշ թանէ չիւպհէսիզ պուլուր սունուզ : Օնլար գույրուզլարը իլէ թաշլարտան ասըլը օլուրլար, վէ տիզ գաթ իլէ պագմատըղընը հալտէ օն լարը կէօրէմէզսինիզ, չիւնքի օնլարըն ըէնքի թաշ ըէնքինէ չօգ պէնչէր : Պէօճէքլէր ասըլտըղլարը եէրտէ սա քին տուրուպ գըմըլտանմազլար, ֆագաթ էյէր էլլէրինիզլէ օնլարա տօգա նըրսանըզ, պիւզիւլմէյէ պաշլարլար, վէ օնլարըն պու հարէքէթինտէն սաղ օլտուզլարը աննաշըլըր : Էյէր զայէթ տիզ գաթլէ չալըշըրսանըզ պու պէօ ճէյի թաշտան այըրապիլիրսինիզ : Օնու էվէ կէթիրտիքտէն սօնկրա սու գատէհի ալթընա գօտուղունուզ հալ տէ, պիր գաշ կիւնէ գատար կէօրէ ճէքսինիզ քի պէօճէք գատէհին ալ թընտա կիւզէլ պիր քէփէնէյէ տէօն միւշ տիր : Օնտան սօնկրա օլ քէփէնէյէ իսթէտիյինիզ գատար պագա պիլիրսինիզ : Օնու կէօղլէրինէ պագ տըղընըզտա, կէօրէճէքսինիզ քի կէօզ լէրի զայէթ կէնիշ վէ թօփ կիպի եու վարլադ տըրլար : Քէփէնէյին գաշ կէօղիւ վար, իքի կէօղիւ մի վար զանն էտէրսինիզ, խայր, քէփէնէյին 32.000 թանէ կէօղիւ վար տըր : Պու գատար կէօղլէրի իլէ չօգ էյի կէօրէպիլմէլի տիր : Քէփէնէյէ իսթէտիյինիզ գատար պագտըգտան սօնկրա օնու սէլամէթլէ պրագըն, կիթսին պա հարըն թաթլը հալալարընտա սէվին սին :

“ԿԷՕՐՄԷՏԻՅԻՄ ՇԷՅԷ ԻՆԱՆՄԱՄ”

Պէյլիւք պիր մէքթէպտէ օգու մագտա պուլունան պիր կէնճ պիր տինտար ատէմէ, “Քիթապը շէրիֆի գապուլ էթմէմ, վէ ճէննէթ ճէհէն նէմ վար իտիյինէ ինանմամ” տէտի, Տինտար ատէմ օլ կէնճէ, “Ֆրանսա, իթալիա, րուիա նամընտա մէմլէքէթ լէր վար իտիյինէ ինանըմըսըն” տէյիւ սիւալ էթտիքտէ, կէնճ ատէմ օնա, “Էվվէթ ինանըրըմ, չիւնքի պէն պու մէմլէքէթլէրի կէօրմէտիմ իսէ տէ, օնլարը կէօրմիւշ օլանլար չօգ տուր” տէյիւ ճէվապ վէրտի :

Տինտար ատէմ թէքրար սիւալ էտիպ տէտի, “Էյլէ իսէ, սէնին կէօր տիւյիւն եախօտ սաիրլէրին կէօրտիւք լէրի շէյլէրտէն մատա հիչ պիր շէյէ ինանմազմըսըն”, կէնճ ատէմ, “Էլպէթ թէ ինանմամ” տէտիքտէ, տինտար ատէմ օնա, “Քէնտի աղլընը հիչ կէօր տիւյիւն վա՞ր մը,” տէյիւ սիւալ էթտի : կէնճ ատէմ պու սիւալա “Խայր” տէյիւ ճէվապ վէրինճէ, տինտար ատէմ օնա, “Սէնին աղլընը կէօրէն պիր ա տէմ կէօրտիւյիւն վա՞ր մը,” տէյիւ սիւալ էթտի :

Կէնճ պու սիւալա տախի “Խայր” տէյիւ ճէվապ վէրտի :

Տինտար ատէմ “Սէնին աղլըն վար իտիյինէ ինանըմըսըն” տէյիւ սիւալ էթտի իսէ տէ, կէնճին պու սիւալա վէր տիյի ճէվապը հէնուզ իչիթմէտիք :

ՖԷՆԱ ՓԱԶ

Քիթապը շէրիֆտէն ֆէնա վաղար լըղա միսալ օլան պաղը հալլէր խաթ ընըրզա կէլիր մի :

Լսաւ պիր աղ գըղըլ աշ իչին իլք տօղուշ հագգընը սաթտըղընտա ֆէնա վաղարլըգ էթմիշ օլտու :

Յուգա քէնտի էֆէնտիսինի օթուղ վարչա կիւմիւշէ սաթտըղընտա ֆէնա վաղարլըգ էթմիշ օլտու :

Էֆէնտիմիզ պույուրմուշ տուր քի հէր քիմ քի ճանընը զայպ էտէրէք պու տիւնեայը գաղանըրսա ֆէնա վաղարլըգ էթմիշ օլտու :

Վաղթիլլէ պիր կէմինին գափու տանը պիր գամարա չօճուղունա, “Սա նա նէ” վէրիրսէմ պէնիմ մէնֆաա թըմա պիր եալան սէյլէրսին” տէյէրէք օնա ֆէնա պիր վաղարլըգ էթ տիրմէք իսթէտի : Ֆագաթ չօճուգ գափուտանըն պու սէօղիւնէ չու ճէ վապը վէրտի : “Տիւնեանըն պիւթիւն ալթուհունու տախի վէրսէն, եինէ եալան սէյլէմէմ”

ԶԻՅԱՅԵԹ

Լուսիս, Մարիամ, Հեղինէ վէ Շուշան վէ քիւշիւք Յովսէփ քէնտի աւարարնտա պիր զիյաֆէթ էթտիւր, Շուշան չօծուղարըն անասը եէրինէ կէշիպ, օնլարըն չայ գատէհլէրինի տօլտուրտու : Զօծուղարըն իշտիքլէրի աւարը չայ տէյիլ, անճագ սիւտիլէ գարընը սու օլուպ, պունա օնլար «պէյալ չայ» տէրէր իտի :

Շուշան պու գատար չօծուղարա չայ եէթիշտիքլիմ տէրքէն, քէնտի սի եէմէք եէմէյէ վագըթ պուլամալըպ, «Մարիամ օն պէյ գատէհլ չայ իշտի» տէտի : Շուշան միւսափիրի չօգ օլան պիր հանըմըն հալինին կիւծիւ, միւնիւ աննմաղա պաշլամը իտի :

Հեղինէ օնա, «Միւսափիրէրինին գալ գատէհլ չայ իշտիլինի սայմագ եաղըմաղ» տէտիքտէ, օ թէքրար սէօղիւնէ տէվամ էտիպ տէտի :

«Էվիլէթ, պիլիլիմ օն պէյ գատէհլ չայ իշտի : Պէօրէքտէն պիր լօգմա պիլէ ալմաղա վագթըմ օլմատը, չիմտի տէ Յովսէփ րէշէլի տէօքմիւշ տիւր, աման» :

Լուսիս էօթէտէն սէօղէ գարընըպ, Միւսափիրէրին իշինտէ էյիսի պէնիմ պէպէյիմ տիր, նէ չօգ եէր, նէ տէ էլինի թաթըլը քեասէսինէ սօգար» տէտի :

Պու քիւշիւք չօծուղարըն զիյաֆէթի աշաղըտա կէօսթէրիմիշ տիր, վէ Լուսիանըն պէպէյի տախի օնլարըն եանընտա օթուրմուշ տուր :

գուտրէթի օլմատըղընտան պահսլէ, չօծուղու նիյէթինտէն վագ կէշիրմէյէ հէր վէճհլէ չայըշտը իսէ տէ, չօծուղուն նիյէթինտէ գալի տուրտուղու, նու կէօրէրէք, նիհայէթ քէնտիսի տախի օնուն եօլնուղունա րազի օլտու, վէ փէթրօ եօլ իշին պագը շէյլէր հաղըր էթմէյէ պաշլատը :

Փօփ Միքայէլի փէթրօնուն ուղուն պիր եօլնուղուգ էտէճէյինէ տաիր քէօյտէ թէվաթուր չըգարտը, վէ քէնտի էլի իլէ փէթրօ իշին պիր եօլ թէգքէրէսի ալարագ եօլտա օնա իգթիգա էտէճէք շէյլէրի հաղըրլամաղա պաշլատը, փէթրօյա աղած գապուղունտան եափըլըլ թաղէ պիր չիֆթ սյագ գապը ալտը, քէնտի օլլունուն գօյուն փօսթունտան եափըլըլ քիւրքիւնիւ օնա վէրտի, վէ փէթրօնուն ճէպինէ պիր գալ պագըր ագչէ տօլտուրտու : Պատէհու փէթրօյու քիլիսէյէ կէօթիւրէրէք քէնտի ուֆագալթուն խաշընը օնուն պօյնունա աստը, վէ օնուն իւղէրինէ տուա էթտիքտէն սօնկրա փէթրօյա պու ուղուն վէ թէհլիքէլի եօլնուղունտա եարտըմա միւհթած օլտուղունտա եիւճէլէրտէ օլան պիրիճիք Ալլահա նիյաղ էթմէյի ունութմամաօը իշին տախի նասիհաթ վէրտի :

գութսք» իսմի իշտիլի իտի, փէթրօ եօլտա ասլա էքմէք եօգլուղու չէքմէտի, չիւնքի լուսիանըն քէօյիլէրի զայէթլէ մէրհամէթլի օլտուղալընտան քիմսէյէ աճըգտան սըղընթըլէքմէյէ պրագմաղար : փէթրօ պու վէճհլէ եօլունա տէվամ էտիպ, նիհայէթ Սիպիր հուտուտունա եէթիշտի, Սիպիր հուտուտունտա փէթրօնուն զիյատէսի իլէ տիգգաթ իւղէ տալլանմասը լաղըմ կէլիլ իտի, չիւնքի օրալարտա եալընըղճա կէղէն հէրատէմ խուսուսա պիր չօծուգ հաղըրնտա պիր չօգ շիւպհլէլէր օլունուր :

Վէլհասըլ, փէթրօ ուղուն պիր եօլնուղուգտան սօնկրա փէտէրինի պուլտու : փէթրօնուն փէտէրի սիւրկիւն արգատաշարը իլէ պէրապէր մատէն, էրտէ չալըմագտա իտի, վէ ախլամլարը եինէ արգատաշարը իլէ պէրապէր պիր գօղուշտա եաթար իտի : իսփրալիւք թէսմիլէ օլունան պիր զապիթին թաշթը նաղարէթինտէ պուլունան պիր թագըմ Գաղագ ասքէրէրի իսէ մէգքիւր գօղուշուն էթրաֆընտա գարագօլ պէքլէրէր իտի : փէթրօնուն փէտէրի սապահլարը չալըմաղա կիթտիլի վագըթ պիլէ զինճիր իլէ պաղըր օլտուղունտան, օնուն սիւրկիւնտէն ֆիրարը զիյատէսի իլէ կիւծ պիր մասլահաթ իտի :

փէթրօ քէնտի սիննինտէն եօգարը ագըլըլը կէօսթէրիպ գափուճուղուգ մէմուրիյէթի իլէ զապիթին եանընա կիրտի, վէ կիտիպ կէլէն մէմուրլարտան սիւրկիւնէր իւղէրինէ խայլը մաղիւմաթ թաշսիլ էտէպիլտի : Պիւթիւն գըլը զապիթին մայլթինտէ կէշիրտի, ֆագաթ գարլար էրիմէյէ վէ պահար րիւղկեարլարը էսմէյէ պաշլատըգտա, փէթրօ քէնտիսի իշին թամ միւնասիպ վագըթ կէլմիշ տիր տէյիւ տիւշիւնտիւ : Էֆէնտիսի չօգ տէֆա փէթրօյու խըգմէթլէ մահպուլարըն գօղուշունա կէօնտէրմիշ օլտուղունտան, գօղուշուն մէմուրլարը պու չօծուղու էյի թանըրլար, վէ օնա գօղուշուն հէր թարաֆընը կէգմէյէ միւսաատէ էտէրէր իտի : փէթրօ պու ֆուրսաթլարտան իսթիֆատէ էտէրէք, չօգ տէֆա փէտէրի իլէ օնուն ֆիրարը հագըրնտա գօնուշմուշ իտի, վէ գօղուշուն եանընտաքի օրմանտա պէօյիւք պիր թաշը շէքիճի, վէ տէօրթ քէօշէլի պիր չէլիք վարչասը իլէ պիր քէօյիւ էլպիսէսի կիղլէտի, նիհայէթ նիյէթինի իճրա էտէճէյի վագըթ կէլտի : Պիր ախլամ եէր գարարմաղա պաշլ



ՀՈՒՇԱՆ ԶՕԾՈՒԳԼԱՐԸ ԳԱՏԷՆԻՔԻՆԻ ՏՈՒՏՈՒՆՈՒՅՈՐ

ՓԵԹՐՕ ԻՎԱՆՍՎԻՉ

ԵԱՌՕՏ

ՍԻՊԻՐԷ ՍԻՐԿԻՆՆ ՕԼՄՈՒՇ ՊԻՐ ԱՏԷՄ

(Ա-Է-Գ-Է-Է-Է 3 Զ-Է-Է-Է-Է ԴԷԷ)

Իւք աղըղ փօփ Միքայէլի փէթրօնուն պէօյլէ պիր եօլնուղուգ քեաֆի

Զօծուղուն եօլա չըգարըլը կէճէ գարանըլը վէ գօրգունճ պիր կէճէ իտի, ֆագաթ նիյէթինին իճրասընտա փէթրօնուն իթիգատը թամմը օլտուղունտան օնուն գալպինտէ պիր գօրգու եօգ իտի : Զօծուգ եիւղէրճէ միլ եօլ կիթտի, վէ տախիմա աղըրնտա անճագ պիր լուղէթ, եանի «Եա

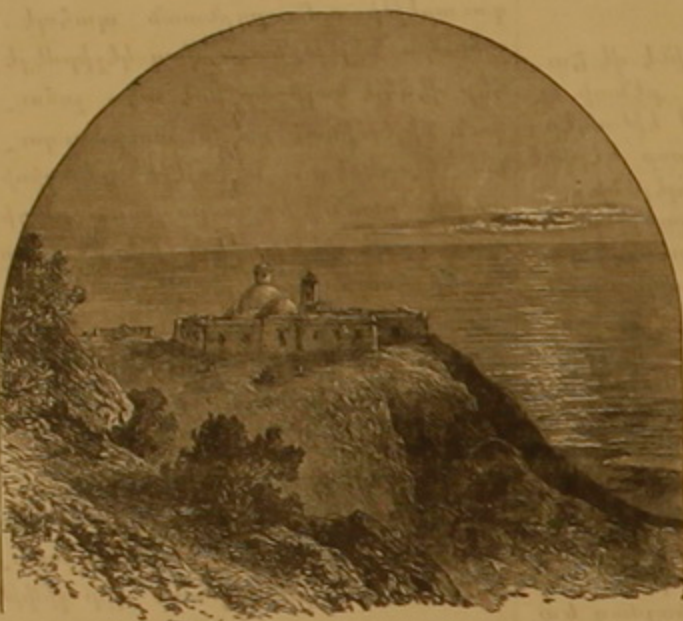
լատրղը, վէ սիրկիններին իշտէն տէճնտիւյիւ վազըթ փէթրօ ատէթի իւղրէ գօղուշա կէլիւյ, գափուտա թէզ- քէրէսինի վէրտիքտէն սօնկրա, տօղ- րու պապատընն եանընա կիտէրէք քէնտի արգասը սըրա կէլմէսինի թա- լէպ էթտի: Պէքճիլէր զապիթ իս- թինթագ իշիւն իվանը չաղըրմըշ օլ- մալը տըր զանն էտէրէք, օնուս տիշա- րը չըգմասընը մէն էթմէտիլէր:

Փէթրօ գօղուշտան չըգտըգտան սօնկրա էֆէնտիսինին խանէսինէ տօղ- րու կիթտի, վէ գօղուշտան կէօրիւն- մէզ օլտուղու կիպի, չափուճագ օր- մանա կիրտի: Օրատա փէթրօ փէտէ- րինին զինճիրլէրինի չէլիյին իւղէրինէ գօյուպ, չէքիճ իլէ վուրարագ օնլարը զըրտը, վէ փէտէրինին սիւրկիւն էլ- պիսէսինի չըգարըպ, օրատա սագլա- մըշ օլտուղու քէօյլիւ էլպիսէսինի օնա կիյտիրտի: Փէթրօ չօգտան պէրու օ- րատան նէհրէ կիտէճէք էն գըստա եօլու էօյրէնմիշ իտի, չիւնքի փէտէ- րինին ֆիրարընըն պաշա չըգմասը ան- ճագ պիր նէհր վասիթասը իլէ օլա- պիլէճէյինի աննամըշ ըտը:

Լաքին պիր նէհրէ եէթիլէնէտէք սաաթլարճա եօլ եիւրիւմէլէրի լաղըմ կէլիր իտի: Իվան վէ փէթրօ էլէ տիւշ- մէմէք իշիւն կիւնտիւ զլէրի օրմանլարտա եաթարագ վէ կէճէլէրի եիւրիւյէրէք եօլմուղլարընա տէվամ էթտիլէր: Պիշարէլէրին եանլարընտա եէյէճէք- լէրի եօղ իտի իսէ տէ, պու խուսուս- տա օլ գատար սըգընթը չէքմէզլէր իտի, չիւնքի Սիպիր քէօյլիւլէրի, կէ- ճէլէրի եաթարագ կիթմէզտէն էվլէլ փէնճէրէլէրի էօնիւնտէ պիր աղ էք- մէք վէ սիւտ գօրլար քի սիւրկիւն- տէն գաշմաղա չալըշանլար աճ գալ- մասընլար: Իվան վէ փէթրօ Պիէլա եաթատ Պէյազ նէհր թէսմիյէ օլուսան նէհրէ կէլէնէտէք պու սուրէթլէ եօլ- լարընա տէվամ էթտիլէր:

Բուս քէօյլիւլէրինին ատէթի իւղրէ փէթրօ վէ իվան եանլարընտա պիրէր պալթա թաշըմագտա իտիլէր, վէ նէհրին գըլըսընա վասըլ օլտուղլա- րընտա փէթրօ վէ օնուս փէտէրի օ- րատա պուլուսան պէօյլիւք աղաճլար- տան պիր գաշ թանէ քէսէրէք պիր ուֆագ սալ եափտըլար, վէ սալա պինտիքլէրի կիպի հագգը իլէ իքրահ էթտիլէրի տիյարտան աշըմաղա պաշլատըլար:

(Մ-Դ-Դ-Դ Է-Դ)



ԳԱՄԵԼՈՍ ՏԱՂԸ

ՊԻԼՄԵՃԷ

Վազթիլլէ պիր պաղչէպան զէնկին պիր ատէմէ կիտիպ օնտան պիր իշ իսթէտի:

Ջէնկին պաղչէպանա իգթիզասը օլ- մատըղընտան, «Սանա չիմտիլիք պիր իշ վէրէճէյիմ, էյէր պու իշի էյի եա- վապիլիրսէն սէնի խըզմէթիմտէ գուլ- լանըրըմ, վէ պաղչէմտէ սանա իշ վէ- րիրիմ,» տէտի:

Պաղչէպան, «Փէք էյի,» տէտի: Ջէնկին սէօղիւնէ տէվամ էտիպ, «Սանա վէրէճէյիմ իշ չուստան իպա- րէթ տիր: Ետօգուղ աղաճլարըմ, վար քի պաղչէտէ սըրա իլէ տիքմէլիսին, ամմա սըրալար օն սըրա օլմալը վէ հէր պիր սըրատա իւշէր աղաճ պու- լունմալը» տէտի:

Պաղչէպան պուսուս իւղէրինէ տիւ- չիւնիւպ, աղաճլարը նասըլ տիքմէլին եօլուսու պուլտու, վէ զէնկին օնա իշ վէրմէյէ մէճպուր օլտու:

Ղաղէթամըզը օգույան չօճուղլար պաղչէպանն աղաճլարը նասըլ տիք- տիլինի պիրլըլէր մի:

ՔԻԹԱՊԸ ՇԷՐԻՑ ՕԳՈՒՅԱՆ ՔԻԻՉԻԻՔ

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԱ ՀԻՔԵԱՅԷ

Պիր թագըմ ատէմէր պիր չէհրտէն եալաշ եալաշ տիշարը չըգմագտա տըրլար: Պուսլար աղըր պիր եիւք կէթիւրիւյօրլար: Օվալարա տօղրու տէճնտիւքլէրինտէ կէօրիւնիւր քի պու ատէմէր պիր էօլիւ կէօմմէյէ կիտի- յօրլար: Ջանն էտէրսին քի գօրգու վէ թէլաշ իլէ էթմէյէ պերիյէ պագա- յօրլար: Պիրտէն պիրէ օնլարտան պի- րիսի տէհէթլի պիր սէս իլէ պաղը- րարագ տէրէտէն կէլմէքտէ օլան պիր

պէօլիւք սիւահըլ ատէմ- լէր կէօթէրիւ: Էօլիւյիւ կէօթիւրէնլէր մէզարըլ- ղա եէթիլմիշ օլուպ, ա- ճէլէ իլէ էն եաղըն մէ- ղարը գաղարագ էօլիւյիւ օրայա աթարլար, վէ տա- հա զիյատէ տէհէթլէ կէ- րի տէճնմէյէ չիթապ է- տէրլէր, չիւնքի էօլիւ սա- ղալըր, սէօյլէր, ահ է- տէրէք սաղ սաղ կէօմիւլ- մէտէն աղատ օլմագ ի- չիւն իլէրի տօղրու եիւ- րիւր:

Քիլմի՞ն մէզարընա գօ- նուլտու: Ճէնաղէյի կէօ- թիւրէնլէրէ գօրգու վէ

տէհէթ վէրէն սիւահըլ ատէմէր քիմ- լէ՞ր իտիլէր: Պու նագլիլէթ նէրէտէ պուլուսուր:

ՉԱԼԸՇՄԱԳ ՎԷ ՂԱՄ ԷԹՄԷՔ

Պիր քէօյտէ սաքին օլան իքի պաղ- չէպանն էքմիշ օլտուղլարը պէզիլեա- լարընը գրաղը վուրուպ պօզտու, պու պաղչէպանլարտան պիրիսի գրաղըտան իքի եաթատ իւշ այ սօնկրա տիկէր պաղ- չէպանն եանընա կիտէրէք տէտի: «Հէյ վալս, պէն նէ պաթթսըղ ատէմ իմ, պիլիլմիսին տօթթում, գրաղը պաղչէմէ վուրուպ պօզտուգտան պէրու պէն դամ էթմէքտէն ղալլիր պիր իշ եա- փամատըմ: Ֆագաթ կէօրիւնիւր քի սէնին պաղչէնին մահսուլու պօլ տըր: Նասըլ օլտու տէ սէնին պաղչէն գուր- թուլտու:» Տիկէրի օնա քէնտի պաղչէսինին մահսուլաթընը կէօթմէ- րէրէք: «Գրաղըտան սօնկրա սէն դամ էթտիլին վազըթ պէն պիր տագիգէ ղալպ էթմէյիպ պուսլարը էքտիմ» տէտի:

ԿԷՉԷՆ ԱՅԸՆ ՍԻԻԱԼԼԱՐԸՆԱ ՃԷՎԱՊ

Գարմէլուս տաղը: Եղիա: Բահաղըն փէյղամպէրլէրի քի կիսոն տէրէսինտէ գաթլ օլուստուլար: Գ. Փատ. ԺԲ. 20—40:

ԱՒԵՏԱՐԵՐԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Այլըդ Աւետարեքին սէնէլիլի փօս- թա իւճրէթի տաթի իշինտէ օլարագ փէշին $\frac{1}{4}$ մէճիտիլէ, վէ թանէսի 30 փա- րայա տըր:

Հաթթալըդ Աւետարեքին սէնէլիլի, փօսթա իւճրէթի տաթի իշինտէ օլա- րագ փէշին $1\frac{1}{2}$ մէճիտիլէ տիր:

Ամէրիգա միօնէլէրի չիքթիթ թարաֆըտան

Միւլէլիլի ղաղէթա ձ. Գ. Կրիւն

Ֆիլմանըլար եօգուլու, Ամէրիգան խան

ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ՄԱԹԱՎԱՒ Ա. ՅԱՌՈՐ ՊՅՈՒՅԱՆ